

---

---

1st Session, 52nd Legislature  
New Brunswick  
41 Elizabeth II, 1992

34

---

---

1<sup>re</sup> session, 52<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
41 Elizabeth II, 1992

## BILL

## PROJET DE LOI

CHARITABLE DONATION OF FOOD ACT

LOI SUR LES DONS DE NOURRITURE  
PAR BIENFAISANCE

---

---

HON. ANN BREAULT

---

---

L'HON. ANN BREAULT

1002 120 29

## Charitable Donation of Food Act

## Loi sur les dons de nourriture par bienfaisance

### Chapter Outline

Liability of person .....	1
Liability of director, officer, agent, employee, or volunteer of non-profit organization .....	2
Action for damages against person .....	3
Action for damages against director, officer, agent, employee or volunteer of non-profit organization .....	4

### Sommaire

Responsabilité des personnes .....	1
Responsabilité des administrateurs, dirigeants, agents, employés ou bénévoles des organisations à but non lucratif .....	2
Action en dommages-intérêts contre les personnes .....	3
Action en dommages-intérêts contre les administrateurs, dirigeants, agents, employés ou bénévoles d'une organisation à but non lucratif .....	4

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** A person who makes a charitable donation of food or items relating to personal hygiene to persons in the Province is not liable for damages arising as a result of injury or death caused by the nature, age, condition or handling of the food or items relating to personal hygiene unless the injury or death occurred as a direct result of an act or

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** La personne qui fait des dons de nourriture ou d'articles d'hygiène personnelle par bienfaisance à des personnes vivant dans la province, n'est pas responsable de dommages-intérêts résultant des blessures ou de la mort causées par la nature, l'âge, l'état ou la manutention de cette nourriture ou de ces articles d'hygiène personnelle à moins

omission of the person who makes the charitable donation that constitutes gross negligence with respect to the health or safety of other persons.

2 A director, officer, agent, employee or volunteer of a non-profit organization that makes a charitable donation of food or items relating to personal hygiene to persons in the Province is not liable for damages arising as a result of injury or death caused by the nature, age, condition or handling of the food or items relating to personal hygiene unless the injury or death occurred as a direct result of an act or omission of the director, officer, agent, employee or volunteer of a non-profit organization that constitutes gross negligence with respect to the health or safety of other persons.

3 No action lies against a person who makes a charitable donation of food or items relating to personal hygiene to persons in the Province, for damages arising as a result of injury or death caused by the nature, age, condition or handling of food or items relating to personal hygiene that are donated by that person unless the injury or death occurred as a direct result of an act or omission of that person that constitutes gross negligence with respect to the health or safety of other persons.

4 No action lies against a director, officer, agent, employee or volunteer of a non-profit organization that makes a charitable donation of food or items relating to personal hygiene to persons in the Province, for damages arising as a result of injury or death caused by the nature, age, condition or handling of food or items relating to personal hygiene that are donated by the non-profit organization unless the injury or death occurred as a direct result of an act or omission of the director, officer, agent, employee or volunteer of the non-profit organization that constitutes gross negligence with respect to the health or safety of other persons.

que les blessures ou la mort n'aient été le résultat direct d'un acte ou d'une omission qui constitue, de la part de cette personne, une négligence grave à l'égard de la santé ou de la sécurité d'autrui.

2 L'administrateur, le dirigeant, l'agent, l'employé ou le bénévole d'une organisation à but non lucratif qui fait des dons de nourriture ou d'articles d'hygiène personnelle par bienfaisance à des personnes vivant dans la province, n'est pas responsable de dommages-intérêts résultant des blessures ou de la mort causées par la nature, l'âge, l'état ou la manutention de cette nourriture ou de ces articles d'hygiène personnelle à moins que les blessures ou la mort n'aient été le résultat direct d'un acte ou d'une omission qui constitue, de la part de l'administrateur, du dirigeant, de l'agent, de l'employé ou du bénévole d'une organisation à but non lucratif, une négligence grave à l'égard de la santé ou de la sécurité d'autrui.

3 Aucune action ne peut être intentée contre une personne qui fait des dons de nourriture ou d'articles d'hygiène personnelle par bienfaisance à des personnes vivant dans la province, pour des dommages-intérêts résultant des blessures ou de la mort causées par la nature, l'âge, l'état ou la manutention de cette nourriture ou de ces articles d'hygiène personnelle à moins que les blessures ou la mort n'aient été le résultat direct d'un acte ou d'une omission qui constitue, de la part de cette personne, une négligence grave à l'égard de la santé ou de la sécurité d'autrui.

4 Aucune action ne peut être intentée contre l'administrateur, le dirigeant, l'agent, l'employé ou le bénévole d'une organisation à but non lucratif qui fait des dons de nourriture ou d'articles d'hygiène personnelle par bienfaisance à des personnes vivant dans la province, pour des dommages-intérêts résultant des blessures ou de la mort causées par la nature, l'âge, l'état ou la manutention de cette nourriture ou de ces articles d'hygiène personnelle à moins que les blessures ou la mort n'aient été le résultat direct d'un acte ou d'une omission qui constitue, de la part de l'administrateur, du dirigeant, de l'agent, de l'employé ou du bénévole de l'organisation à but non lucratif, une négligence grave à l'égard de la santé ou de la sécurité d'autrui.